

chutan
nanjisanji

初探南极日记



浙江科学技术出版社

K919/20

初探南極感記

董兆乾

1954.3/

1954.3/

浙江科学技术出版社

封面设计：钱予强

摄影：董兆乾

初探南极散记

董兆乾

*

浙江科学技术出版社出版

浙江新华印刷厂印刷

浙江省新华书店发行

开本：787×1092 1/32 印张3 字数59,000

1982年6月第一版

1982年6月第一次印刷

印数：1—15,000

统一书号：12221·1

定 价：0.30 元

内 容 提 要

一九八〇年，中国科学家首次登上了南极，在那里升起了一面五星红旗，取得了第一手宝贵资料。

神秘的南极洲，曾吸引了多少勇敢的探险者，记下了多少令人神往的传奇故事。本书将引导你循着作者的行踪，去追寻探险先驱的遗迹，领略“风雪暴君”的淫威和“乳白天空”的恐怖；去饱览无菌世界的旖旎风光，探访冰雪王国的“臣民”；去发现诱人的宝藏，分享中外友谊的欢畅……

目 录

光荣的使命	1979年12月18日	星期二	(1)
踏上征程	12月29日	星期六	(1)
大鹏夜翔	1980年1月8日	星期二	(2)
欢迎! 中国人民的使者	1月9日	星期三	(3)
南极服和南极局	1月10日	星期四	(3)
打破惯例	1月11日	星期五	(5)
象南极人了	1月12日	星期六(上午)	(6)
进入冰雪世界	1月12日	星期六(下午)	(8)
不落的太阳	1月12日	星期六(夜)	(10)
“南极第一城”	1月13日	星期日	(12)
飞往凯西	1月14日	星期一	(15)
永久的纪念	1月14日	星期一(晚)	(16)
凯西的太阳	1月15日	星期二(上午)	(17)
科学边塞之城	1月15日	星期二(下午)	(19)
指南针“失灵”?	1月16日	星期三	(22)
南极绿洲	1月17日	星期四	(23)
雪海燕	1月18日	星期五	(24)
磷虾	1月19日	星期六(上午)	(26)
阿德雷企鹅和贼鸥	1月19日	星期六(下午)	(29)

海鸟、海兽的乐园——纳利岛

1月20日 星期日(上午)	(34)
水 1月20日 星期日(下午)	(39)
冰盖考察 1月21日 星期一	(40)
象海豹的领地——彼得森岛 1月23日 星期三	(44)
凯西的生活 1月24日 星期四	(47)
远隔重洋的通话 1月26日 星期六	(50)
凯西站的食物 1月27日 星期日	(51)
无病菌世界 1月28日 星期一	(53)
中国水饺 1月29日 星期二	(55)
冰原“向阳花” 1月31日 星期四	(57)
凯西的海洋调查 2月1日 星期五	(60)
“钻石”和“黄金” 2月2日 星期六	(61)
地磁研究 2月4日 星期一	(62)
写家信 2月6日 星期三	(63)
受欢迎的“塔拉顿”号 2月8日 星期五	(65)
可怕的暴风雪 2月9日 星期六	(67)
恐怖的“乳白天空” 2月10日 星期日	(69)
送浮冰出港 2月11日 星期一	(70)
不走运的渔夫 2月13日 星期三	(72)
唯一未破坏自然环境的大陆 2月14日 星期四	(73)
除夕之夜观天象 2月16日 星期六(晨)	(74)
在南极过年 2月16日 星期六(晚)	(76)

再见了，凯西！ 2月17日 星期日	(77)
冰锁的南大洋 2月18日 星期一	(79)
啊，五星红旗！ 2月21日 星期四	(82)
法国站——迪·迪尔维尔 2月25日 星期一	(84)
咆哮的南大洋 3月5日 星期三	(85)
南极洲在召唤 3月21日 星期五	(86)

1979年12月18日 星期二

光 荣 的 使 命

今天接到去南极考察的通知，我兴奋的心情久久不能平静。

南极洲是地球上最后发现的一块大陆。几个世纪以来，这块充满危险而又富有魅力的大陆，吸引了世界上多少有志之士，写下了一页页充满着献身精神的南极考察史。遗憾的是，在那儿还未曾留下中国人的足迹。

现在，我将作为中国人民的第一代使者初探南极，这怎能使人不激动万分呢！

1979年12月29日 星期六

踏 上 征 程

来到北京以后得知，这次南极之行是根据一九七八年六月中国和澳大利亚外长草签的科技文化合作协定精神，应澳大利亚政府科学和环境部的邀请而进行的。中国方面派出我（国家海洋局第二海洋研究所）和张青松（中国科学院）参加。

我俩都是第一次出国，外语基础又不好，困难是可想而知的。党的关怀，人民的希望，亲人的嘱托，给了我们必胜

的信心和力量。困难再大也要出色地完成这次考察任务，为祖国人民争光。抱着这样一个坚定的信念，我们开始踏上了征途。

1980年1月8日 星期二

大 鹏 夜 翔

二十三点三十分，一架波音747巨型客机从灯火辉煌的香港启德机场跑道上凌空而起。顷刻间，万家灯火在机翼下梦幻似地消失了。

深沉的夜色象无边无际的海洋把飞机包围住了。不知疲倦的大鹏在万籁俱寂的环宇间振翅飞翔。它将横渡五千公里的空间，在十六个小时以后把我们送往澳大利亚第二大城市——墨尔本。

已是深夜零点，机舱里的旅客大都进入了梦乡，我却毫无倦意，一种难以抑制的兴奋在我的心头激荡着。我暗自思忖，异国的同行和南极洲的冰雪女神，将会以怎样的姿态迎接来自中国大陆的第一批使者呢？！

1980年1月9日 星期三

欢迎！中国人民的使者

十六点二十分，波音747巨型客机降落在墨尔本的国际机场。刚下飞机，就有一位小姐热情地迎上来告诉我们，出口处有一位政府官员等着我们。

来迎接我们的是四十三岁的澳大利亚科学与环境部南极局主管科技的副局长诺尔斯·R·克里博士。他一见我们，就异常亲切地连声说：“欢迎，欢迎，中国人民的使者。”接着，又帮我们把行李搬到车上，亲自驾车疾驰墨尔本城的“使者旅馆”。

十七点半，我们拨通了我国驻澳大利亚使馆的长途电话，听取了林平大使的具体指示。他亲切的声音使我们感到，祖国人民就在我们的身边。

1980年1月10日 星期四

南极服和南极局

祖国的北方此刻正是隆冬季节。然而在南半球，这里正值夏季，骄阳似火，树木葱郁，奇葩异蕾，处处可见。

今天，南极局后勤供应站主任李先生把两大包南极服发

到我们手中。南极的夏装，可比我国西北高原的冬装还多得多，其中有：袋鼠皮帽和毛绒帽各一顶、风镜一副、汗衫一件、衬衫两件、毛衣两件、薄呢绒睡裤、外工作裤各一条、防风衣一套、连襟工作服一套、手套四副、毛袜三双、毛毡袜一双、工作皮鞋两双，外加一双足有八斤重的高筒防潮靴。

遵照李先生的意见，我们当即逐件试穿。奇怪的是，每件衣服穿在我们身上都十分合身。原来我们在北京准备启程之时，澳大利亚南极局就通过他们的驻华使馆，弄到了有关我们两人的身材和体型特征的全部情况。

南极服试穿一结束，南极局代局长菲利浦·索尔兹伯格先生就在他的办公室里热情地接待我们。

他首先代表克莱伦斯·麦丘局长对我们表示热烈欢迎。我们把一幅桂林山水的贝雕，赠送索尔兹伯格代局长。他高兴地说：“这是我们南极局收到的第一件来自中国的意味深长的礼物，我们要永远把它挂在局长办公室里，作为我们澳中两国亲密合作的象征！”说着，他手执礼物在一张巨大的南极大陆地图前和我们一起合影留念。



索尔兹伯格代局长在南极局欢迎我们

接着，索尔兹伯格先生兴致勃勃地陪同我们参观了南极局四层楼的各有关部门。澳大利亚科学与环境部下属的南极局，实际上是一个综合的科研机构。我们饶有兴趣地参观了冰

川学、生物学、极光学、高空大气物理学、宇宙射线物理学、仪器设备研制和南极医学等研究室。热情的主人，专为我们放映了澳大利亚南极考察活动的影片，并设午宴款待我们。

1980年1月11日 星期五

打破惯例

凌晨一时整，我们恋恋不舍地离开了好客的墨尔本。飞机越过塔斯曼海上空，在新西兰时间六时十五分到达了克赖斯特彻奇城，这是新西兰南岛东海岸一个风光绮丽的海滨城市。

先期到达的澳大利亚南极局局长麦丘先生，早已为我们把一切安排就绪了。他首先陪同我们去参观新西兰的南极局。该局局长罗伯特·汤姆森先生是一个极为热情的人，他热情欢迎中国科学家的到来。并坦率地对我们说：“我们新西兰离南极很近，中国要考察南极，我们支持你们。”说着把新西兰南极局的徽标及有关新西兰南极考察工作的资料赠予我们，并邀请我们参观新西兰南极博物馆以及他们在南极的科学考察站——斯科特基地。

当我们匆忙赶到南极博物馆时，观众已纷纷走出大厅，离闭馆只有半个小时了，可是为了我们这远道而来的客人，馆长打破惯例，决定延长开放时间，并亲自为我们讲解。这里的展品丰富极了，有新西兰南极考察史，历年的考察成果，南

极的岩石矿藏标本，栩栩如生的南极动植物标本以及各色各样保存良好的珍贵实物。长达两个小时的参观，使我们第一次获得了南极大陆的感性知识。当然也使我们具体地感受到了新西兰人民的情谊。

1980年1月12日 星期六（上午）

象 南 极 人 了

经过一夜的长途飞行和一天的参观，实在是疲惫不堪了。回到下榻的旅馆，头一触枕头，就鼾声连天了。一觉醒来，天已微明，我翻了个身，又迷迷糊糊地睡着了。突然，一阵“砰、砰、砰”的敲门声将我从睡梦中惊醒。

“谁？”我吃惊地问。这时老张也翻身而起。

“我，克莱伦斯……”门外急促地回答。

我们心中好生奇怪，昨天明明讲好去郊游的，时间是八点三十分，麦丘局长这么早来干什么呢？我赶忙起来去开门，麦丘局长连个“Good morning”（早上好）都没说，就象下命令似地说道：“马上整装出发，我们一到机场，飞机就起飞！”

事情来得太突然了。按照计划，我们要在克赖斯特彻奇逗留三天，游览市容，室内准备……。怎么会变得这样急促呢？麦丘局长看出了我们的疑问，忙解释道，南极区的气象情况变化无常，说变就变。刚刚得到通知，南极持续了一周之久的暴风雪，已于昨天停止，我们必须抓住这个好时机进

入南极，否则天气一变，一则危险性大，二则我们在这里还不知呆到什么时候才能出发呢！

没有什么可犹豫的。我们赶紧收拾行装。刚要把装满南极服的袋子塞入皮箱，让麦丘先生一把抓住了：“不要装了，你们要赶紧把领到的衣物统统穿上！”

天哪！这不是在开玩笑吗？这里正值盛夏，室外气温高达摄氏三十度以上，穿一件衬衫已气闷得很，要把这两大提包的南极服统统都穿上，那不是活受罪吗？

麦丘先生可没理会这些：“你们要打扮成南极人，这是规定。”他用不容置疑的口气说。我们只得老老实实地遵命，先把大包南极服统统倒在床上，按他的指点，顺次穿上汗衫、衬衣、衬裤、薄毛衣、厚毛衣、外套裤以及防风衣，脚上依次穿上衬袜、薄毛袜、粗毛袜和半寸多厚的毡袜，然后再套上直包到膝盖的足有八斤重的防水靴，头上还要戴上毛绒线帽，袋鼠皮帽装在防风衣口袋中，随时可用，手上还要戴上厚毛线手套和皮手套。

此时的滋味我无法在纸上形容出来，额头上的汗珠，象豆粒子一样往下滚，背上的汗水老早浸透了内衣，热得我张大着嘴，喘个不停。

“哈哈，象南极人了，象南极人了，出发！”随着早已打扮好的麦丘局长的命令，苏山小姐启动轿车疾驰机场。

1980年1月12日 星期六（下午）

进入冰雪世界

苏山小姐凭她那高超的驾驶技术，八十公里、一百二十公里、一百六十公里……随着时速表上的指针右旋，一辆辆小汽车被她甩到了后边。十点三十分，我们抵达机场。这是美国海军航空兵设在克赖斯特彻奇的专为各国南极考察服务的机场。路旁矗立着许多大标牌，上面画着千姿百态的企鹅、冰山和冰坎……，置身其中真有进入南极区之感。

十二点三十分，一架 LC—130 大力神运输机趁着南极天气好转的短暂时机，匆匆地离开了新西兰。它将要越过三千九百多公里的汪洋，直趋南极洲罗斯冰架的洲际机场，飞行时间大约八小时。

LC—130 是一种运货为主的大型运输机，隔音效果差，虽然每人发了泡沫耳塞，发动机的轰鸣声仍然震耳欲聋。机上没有保温设备，一过南纬五十四度，离南极圈还远着呢，我把所有的衣服都穿上了，也还是寒气直透肺腑，牙齿禁不住打起战来。一问机务人员，舱外的气温是零下四十度。这时，我才明白出发时规定“全副武装”的道理。

俯瞰机下，翻滚的薄云白茫茫的一片，从云块的缝隙中，看见那南太平洋暗蓝色的洋面，象凝固了一样，纹丝不动。突然，一阵阵闪亮的白光映入我的视野。原来，那是南极漂来的巨大冰山，在阳光照射下闪出的光亮。啊！这家伙

一定很大，要不，我们在这两万英尺高空怎么会看见它呢？我征得美国机长的同意，提着摄影机进入驾驶舱，把南大洋的壮观收入了自己的镜头。

大约过了六个多小时，蓦地，一片广袤无垠的冰原扑入眼帘，那令人目眩的“闪光”，使我情不自禁地闭上了眼睛。我们急忙戴上茶色墨镜。啊！南极洲，我终于来到了你冰天雪地的国度！茫茫冰原，看不见任何生命的痕迹。这单调的景色，若用“白色的沙漠”来形容它，实在再贴切不过了。

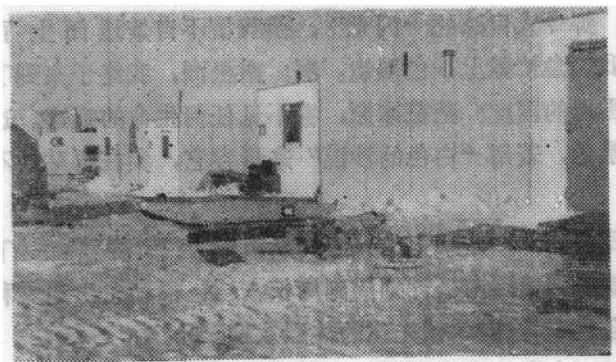
我们在罗斯冰架上的威廉姆斯机场上降落了！一下飞机，就受到美国南极计划局副局长A·N·福勒先生和美科学基金会代表肯·谋尔顿先生的热烈欢迎。

好一个海上浮冰机场！一望无际，象是用一块特大的水晶石所铺设。冰体坚硬如钢，那大力神着陆的雪橇滑翔板也



与美国朋友在冰架机场上

只能在它上面微留下一条痕迹。极目远望，浮冰上的那群建筑物——自助餐厅、宿舍、发电厂、食品仓库、油库、修配厂……不下二十余座。随着潮汐的涨落，它们也不停地上下浮动，真是一座名不虚传的浮动城市！



罗斯冰架上的浮动城市

1980年1月12日 星期六（夜）

不落的太阳

我们驱车驰越浮冰，登上了罗斯岛。由于是简易公路，车子颠簸得很，我们以很慢的车速向着南极第一城——麦克默多行进。

麦克默多位于南纬七十七度五十一分，东经一百六十六度三十七分，是南极最大的科学考察站。这里不仅云集了来自世界各国的科学家，每年夏季还有很多人前来旅游。可是，这个南极城给我的头一个印象，就象是一座被人们遗弃